



Ukrainian Genealogy Group

National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

October 2012

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Website: www.UkrainianGenealogyGroup-NCR.org

eMail: uggncr1@gmail.com

Contact: Myron Momryk (613) 731-1870

Editor: Mike Dowhan (613) 521-3449

September, 2012 Meeting

We were fortunate to have two presenters at the September meeting – Mike Dowhan and Ted Lomatski. Mike spoke on *Genealogy Research in the Internet – Some Basics*. He introduced the members to basic information on how to use the internet from his own experiences. He suggested that researchers should be aware that their Ukrainian surnames may be spelled in various manners and alphabets and that all these versions should be used in their research.

Some local internet sources are the UGG-NCR website at <http://ukrainiangenealogygroup-ncr.org/>, the Family History Centre website at <http://www.ottawastakefhc.on.ca/> and the Library and Archives Canada home page at www.collectionscanada.gc.ca. Other sites are <http://www.ancestry.ca> that can be accessed for free at the Library and Archives Canada and the Ottawa Public Library. Another site for researching family trees is <http://www.mundia.com>.

Other sites such as the International Tracing Service in Bad Arolsen at <http://www.its-arolsen.org/> that provided information on relatives in Displaced Persons Camps in Germany after the Second World War. Mike also described his success while surfing the net and locating distant relatives who were also interested in family history research.

Ted Lomatski spoke on various programs and services provided by Google and other information sites on the internet. Through the use of these sites, it is possible to locate information on obituaries at <http://www.obituary-searches.com/canada.html>,

documents and Gmail at <https://accounts.google.com/>, translation at <http://translate.google.com> and alerts at <http://www.google.com/alerts>.

Another site that claims to be the ‘Gateway to Free Canadian Genealogy’ is <http://canadagenweb.org/>. Ted also suggested that researchers use the site www.cyndislist.com that includes a wealth of genealogical information. For further information on these and other sites, members can contact Ted at ted@lomatski.ca.



Ted Lomatski presenting at our September meeting

New Canadian Electoral Rolls

Ancestry.ca has put online a major collection of Canadian voter lists. The Canadian voter lists cover the period from 1935 to 1980, with each list organized by voting district (within each province) and then by polling station number and finally by address. The lists are spaced roughly 3 years apart from each other (although the earlier lists from 1935 to 1950 are spaced roughly 5 years apart). This collection comes from Library and Archives Canada, which surprisingly does not have their own collection on their own website.

Access to these voter lists is by subscription (also available for free at the Ottawa Library). They can be searched by name at the following: <http://search.ancestry.co.uk/search/db.aspx?dbid=2983>

Research Project

Prof. Svitlana Kukharenko at the University of Manitoba is researching 'The Ukrainian Village'. As she explains, "This research project is a part of my Postdoctoral research program at the Centre for Ukrainian Canadian Studies and Department of German and Slavic Studies at the University of Manitoba. It was approved by the Research Ethics Board of the University of Manitoba.

I have several questions about the Ukrainian village, its way of life, traditions and customs. Even if you have never been to a village in Ukraine you could hear about it from your relatives, friends, or read about it. Sharing your personal knowledge and ideas will help to construct a collective picture of how Canadians of Ukrainian descent view a Ukrainian village nowadays. Your name will not be associated with the results of this research."

If you are interested in receiving this questionnaire, please contact Myron Momryk at momryk@rogers.com

Websites of Interest

The Bukovinian Society of the Americas, Ellis, Kansas, USA

This is a database of surnames of people who trace their origins to Bukovina. Please read the web page for further information.

<http://www.bukovinasociety.org/bukovina-genealogy-surnames-1.html#char23>

Canadian Headstone Photo Project

The purpose of this project is to document digital images and the complete transcription of headstones of ancestors. As decades pass, it is becoming harder - if not impossible - to

read the inscriptions these stones originally contained. By archiving the images and transcriptions, these important records are saved. This Headstone Photo Project is a non-profit organization. Success of the Project depends completely upon the activities of many volunteers and other individuals who contribute photographs to the archive.

www.canadianheadstones.com

Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa headstones:

<http://www.canadianheadstones.com/on/cemetery.php?cemID=1257&pg=1>

McGill University Year Books

Members who have relatives that attended McGill University may search for references to them in the McGill Year Books. A Ukrainian Students Club existed at McGill University since the early 1950s. You may wish to check the site:

<http://yearbooks.mcgill.ca/>

Community Events

Nov 1 - 3

The Chair of Ukrainian Studies, University of Ottawa, presents the Annual Danyliw Research Seminar on Contemporary Ukraine.

Presentations, roundtable on elections in Ukraine.

<http://www.ukrainianstudies.uottawa.ca>

November 3, Saturday.

Annual Ukrainian Night by the Knights of Columbus in the Ukrainian Catholic Shrine Hall, Green Valley Crescent. Tickets: \$40 available after Sunday, Mass or from Frank McGoldrick 613-828-7531, or e-mail to mike_p@sympatico.ca, 613-830-5606, or cornell.popyk@sympatico.ca. This is a fund raising project for the Church Stairs Repair Fund. Mass 4:30 pm, Social Hour 5:30 pm, Dinner 6:00 pm, Entertainment - Dancing to music of DJ Peter Zebchuk.